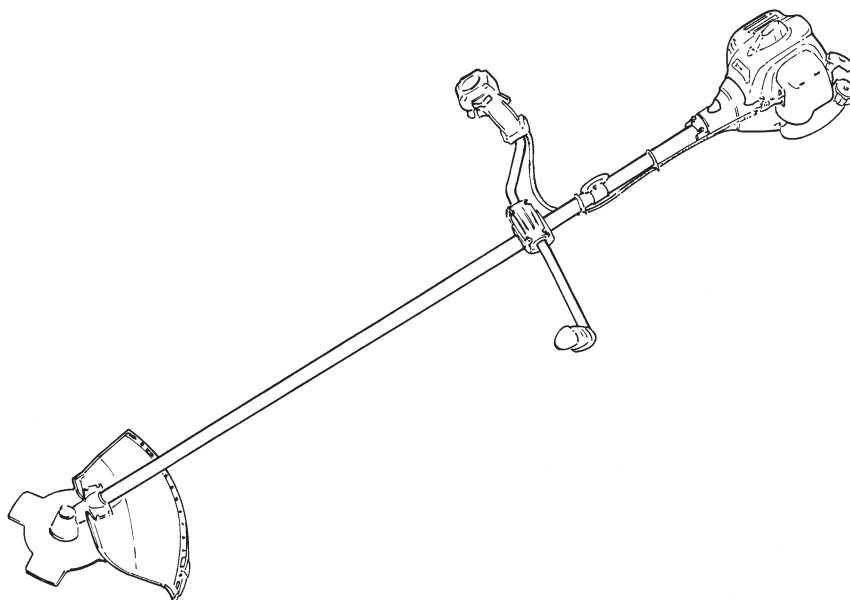


Instructions d'emploi (Notice Originale)

Attention:

Observer avec attention les règles de sûreté. Des erreurs dans l'emploi de la débroussailleuse peuvent causer des accidents. Conserver soigneusement les instructions d'emploi!



MS-4520 U, MS-4520 C, MS-4520 B
MS-5700 U, MS-5700 C, MS-5700 B

<http://www.dolmar.com>

DOLMAR



CE



INDEX**1. REGLES DE SECURITE**

1.1	Introduction.....	pag.	4
1.2	Utilisation prévue	”	4
1.3	Instructions générales.....	“	4
1.4	Signalisation de sécurité.....	“	4
1.5	Vêtements appropriés et instruments de protection	“	5
1.6	Dispositifs de protection et systèmes de sécurité de la machine	”	5

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

2.1	Tableau données technique.....	pag.	6
2.2	Pièces principales.....	“	6

3. ASSEMBLAGE

3.1	Assemblage	pag.	7
3.1.1	Modèles avec transmission rigide	“	7
3.1.2	Modèles avec transmission souplee	”	8
3.1.3	Pour tous les modèles	“	8
3.2	Fixation des organes de coupe	”	9

4. DEMARRAGE

4.1	Introduction.....	pag.	10
4.2	Le carburant.....	“	10
4.3	Utilisation de la poignée	”	11
4.4	Avant le démarrage.....	”	12
4.5	Démarrage du moteur.....	”	12
4.6	Rodage	“	12

5. UTILISATION DE LA MACHINA

5.1	Utilisation correcte.....	pag.	13
5.2	Utilisation de la machine.....	“	13

6. MAINTENANCE

6.1	Réglage carburateur	pag.	14
6.2	Maintenance périodique	”	15
6.3	Incidents, causes et solutions	“	16
6.4	Nettoyage et transport de la machine après l'utilisation	”	16
6.5	Période d'inactivité	“	16
6.6	Elimination et démolition	“	16

Têtes “flash light” et “flash rapid”:	instructions pour le remplacement du fil de nylon...	pag.	17
---------------------------------------	--	------	----

1. REGLES DE SECURITE

1. REGLES DE SECURITE

1.1 Introduction

Les machines et les outillages BLUE BIRD IND. évoluent continuellement: nous nous réservons le droit de modifier à tout moment, sans aucun préavis, les données, les poids, ainsi que la structure elle-même et les composants fournis en dotation. Aucun droit ne pourra être revendiqué sur les données et les illustrations contenues dans la présente notice.

1.2 Utilisation prévue

Vous devez utiliser cette débroussailleuse uniquement pour couper l'herbe, les arbustes, les buissons et les massifs. Toute autre utilisation de l'appareil non mentionnée dans la présente notice pourrait être dangereuse.

1.3 Instructions générales

- Lisez attentivement la présente notice, puis assurez-vous que vous avez bien compris toutes les instructions et tous les conseils qui y sont donnés avant de commencer à opérer. Vous devez toujours conserver cette notice et vous y référer en cas de problème.
- Cette machine ne doit être utilisée que par des personnes adultes et qui ont été bien formées sur son fonctionnement par un responsable qualifié ou par votre revendeur.
- Personne ne doit stationner dans un rayon de 15 mètres de travail, ni animaux ni objets susceptibles d'être endommagés.
- Les opérateurs sont responsables vis-à-vis des tiers et des choses dans le rayon d'action de la machine.
- Utilisez toujours des vêtements de travail appropriés et des instruments de protection adéquats: combinaisons de travail près du corps, grosses chaussures, gants, casque de protection, etc.
- Portez toujours des lunettes de protection ou un écran protège-visage, un casque anti-bruit ou des bouchons d'oreilles.
- Quand vous travaillez, soyez toujours en bonnes conditions physiques, reposés, pas sous influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne travaillez que dans des conditions de bonne visibilité et de lumière naturelle.
- N'utilisez jamais d'organes de coupe différents de ceux fournis par le constructeur, n'utilisez que des pièces d'origine.
- N'utilisez jamais d'organes de coupe ni d'outils brisés ou usés, déformés, portant des traces de choc, des criques ou des fissures.
- Ne faites jamais démarrer la débroussailleuse dans des milieux fermés et ne l'y laissez jamais en marche.
- Mélangez et manipulez le combustible en plein air, quand le moteur est coupé, loin de toute source de chaleur et à l'abri d'étincelles ou de flammes. Ne fumez pas pendant ces opérations.
- Toutes les interventions de maintenance, de réparation, de remplacement de composants, doivent toujours être exécutées quand le moteur est coupé et quand les organes rotatifs sont arrêtés.
- Tous les systèmes de sécurité de la machine, ainsi que l'équipement de protection, doivent rester opérationnels pendant toute la période d'utilisation de la débroussailleuse..
- Faites attention aux effets des vibrations. Interrompez souvent le travail pour vous reposer un peu.
- Faites attention au fait que l'émission de l'herbe et des arbustes produit une émission genre "aérosol", qui peut causer des allergies.
- Lisez attentivement les instructions concernant l'habillement et les instruments de protection appropriés, comme indiqué dans le paragraphe suivant.

1.4 Signalisation de sécurité

1) AVERTISSEMENT, DANGER, ATTENTION



2) LISEZ LA DOCUMENTATION ET LES INSTRUCTIONS SUR LA SÉCURITÉ CONCERNANT LE PRODUIT, QUI SONT ILLUSTRÉES DANS LA NOTICE



3) QUAND VOUS UTILISEZ L'APPAREIL, PORTEZ LES DISPOSITIFS DE PROTECTION DE L'OUÏE ET DE LA VUE, AINSI QUE LE CASQUE.



4) PORTEZ DES CHAUSSURES DE SÉCURITÉ ET DES GANTS.



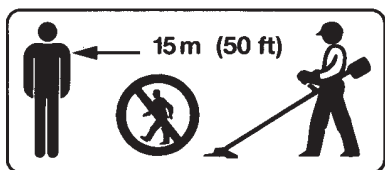
5) N'APPROCHEZ PAS LES MAINS OU LES PIEDS DES PIÈCES EN ROTATION ET RESTEZ TOUJOURS À UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ DE L'ORGANE DE COUPE, QUI CONTINUE À TOURNER PENDANT UN CERTAIN TEMPS UNE FOIS QUE VOUS AVEZ COUPÉ LE MOTEUR.



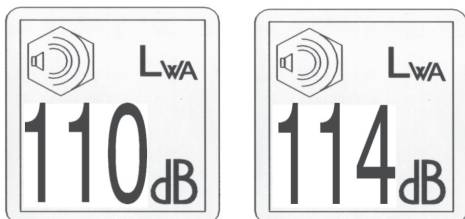
6) FAITES ATTENTION À LA PROJECTION ÉVENTUELLE



- 7) DANS UN RAYON DE TRAVAIL DE 15 MÈTRES IL NE DOIT Y AVOIR NI PERSONNES, NI ANIMAUX, NI OBJETS ENDOMMAGEABLES



- 8) NIVEAU DE PUISSANCE ACOUSTIQUE GARANTI CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE 2000/14/CE.



- 9) DANGER D'INTOXICATION



- 10) DANGER D'INCENDIE OU D'EXPLOSION



1.5 Vêtements appropriés et instruments de protection



Lisez attentivement les instructions suivantes qui concernent le type d'habillement et les instruments de protection (Fig. 1) à porter quand vous utilisez la machine.

- Utilisez des combinaisons de travail près du corps (évitent les blouses larges ou ouvertes).
- Évitez de porter des bijoux, des bagues, des objets divers tels cravates, écharpes ou accessoires similaires, qui pourraient s'accrocher dans les branches ou dans les pièces en mouvement de la machine.
- Coiffez-vous de telle manière que la longueur de vos cheveux arrive au-dessus des épaules.
- Portez des chaussures de travail fermées ou des bottes montantes à semelle antiglisse, qui vous permettent d'avoir une stabilité parfaite sur le terrain (évitent de marcher déchaussés, de porter des savates ou des chaussures basses ouvertes).
- Portez le casque de protection chaque fois qu'il y a un risque de contact avec des objets qui tombent pendant les travaux de nettoyage des branchages ou en présence de broussailles à hauteur d'homme.
- De plus, l'écran protège-visage ou les lunettes anti-buée sont indispensables pour protéger le visage et les yeux d'une manière efficace: portez-les toujours!
- Protégez également votre ouïe en portant un casque anti-bruit ou des bouchons d'oreilles.
- Utilisez toujours des gants de travail résistant aux chocs légers ou aux coupures, qui peuvent se produire surtout au cours de la manipulation des lames, des couteaux ou des pièces tranchantes.

1.6 Dispositifs de protection et systèmes de sécurité de la machine

Avant de faire démarrer la machine, sachez qu'elle est équipée d'une série de "dispositifs de sécurité" pour assurer votre sécurité:

- Protecteurs ad hoc pour empêcher le contact avec toutes les pièces très chaudes de la machine.
- Cache-bougie en nylon ou en caoutchouc de telle manière que toutes les pièces électriques de la machine à haut voltage sont protégées contre un contact accidentel.
- Cloche de raccordement tige-moteur équipée d'un caoutchouc antivibrant.
- Dispositif de fixation tige/guidon ou tige/poignée avec caoutchouc antivibrant.
- Protecteurs et barrières de protection de grandes dimensions.
- Grosses courroies en matériaux ignifuges, équipées de boucles à déclat pour se libérer rapidement de la machine.
- Levier poignée de commande du gaz avec double dispositif de sécurité.

Description pièces de sécurité (Fig. 1)

- A) Casque de sécurité
- B) Casque anti-bruit
- C) Ecran protège-visage contre les projections faciales
- D) Grosse courroie à délestage rapide
- E) Gants
- F) Protecteur
- G) Chaussures de sécurité
- H) Combinaison de travail solide
- I) Support antivibrant
- L) Poignée de l'accélérateur avec interrupteur "d'ARRÊT"
- M) Moteur avec dispositifs de protection contre la chaleur.

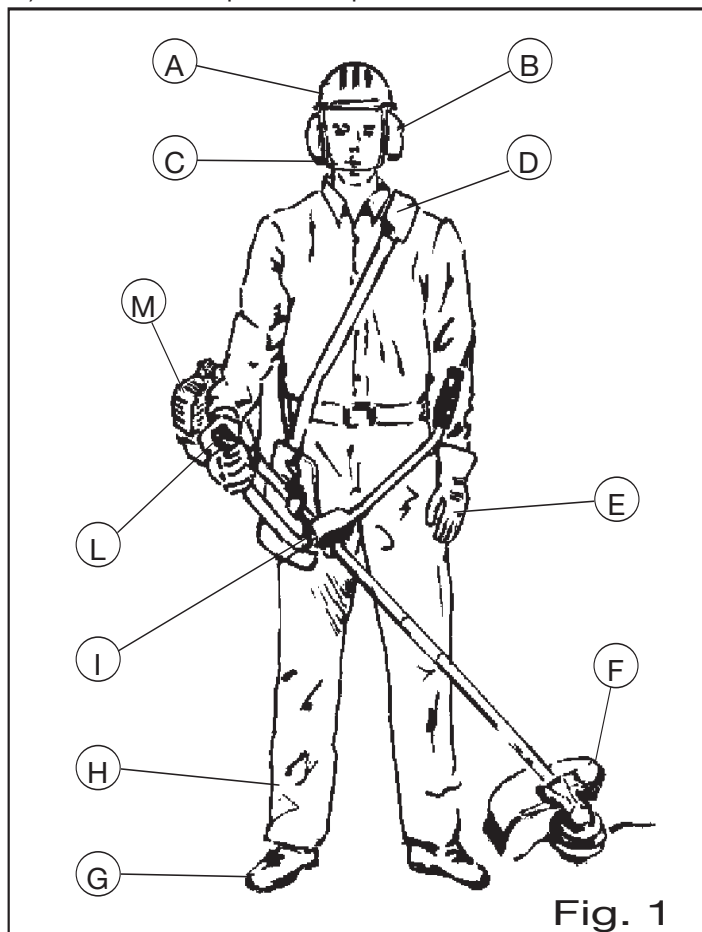


Fig. 1

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

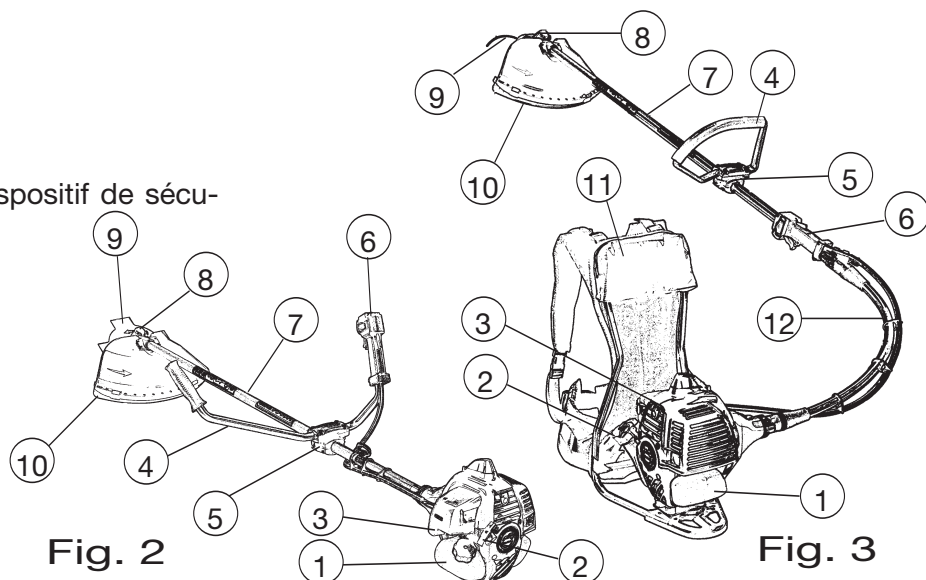
2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

2.1 Tableau données techniques

MODÈLE	MS-4520 C	MS-4520 U	MS-4520 B	MS-5700 C	MS-5700 U	MS-5700 B
Diamètre tige (mm)	27					
Poids à vide (sans mélange ni organe coupe) (Kg)	7,5	7,7	10,9	7,5	7,7	10,9
contenance réservoir (litres)	900 - 0,9					
Diamètre lame (mm)	255 - 305					
Epaisseur lame (mm)	1,4 - 1,6 - 1,8 - 3					
Nombre de dents	2 - 3 - 4 - 8					
Diamètre trou de fixation (mm)	25,5					
Vitesse rotation lame max. (min ⁻¹)	8.000					
Rapport de transmission	1,37					
Sens de rotation (vu du dessus)	Gauche					
Longueur (mm)	1785	1785	2760	1785	1785	2760
largeur (mm)	385	560	385	385	560	385
Hauteur (mm)	475	475	420	475	475	420
Cylindrée (cm ³)	44,9	44,9	44,9	56,5	56,5	56,5
Puissance maximum (kW) conformément à la norme ISO 8893	1,62	1,62	1,62	2,21	2,21	2,21
Vitesse du moteur à la puissance max. (min ⁻¹)	7.000					
Vitesse du moteur à la fréquence de rotation max. préconisée du petit arbre du couple conique (min ⁻¹)	11.000					
Vitesse de l'arbre du couple conique (min ⁻¹)	8.000					
Vitesse minimum du moteur (min ⁻¹)	2.500					
Consommation spécifique de carburant à la puissance max. (g/kWh) conformément à la norme ISO 8893	898	898	898	852	852	852
Niveau de pression acoustique (L _p av) en dB conformément à la norme EN 27917 Incertitude de mesure: 1 dB(A)	92	92	92	93	93	93
Niveau de puissance acoustique (L _W av) en dB conformément à la norme EN 10884 Incertitude de mesure: 1 dB(A)	112	112	112	113	113	113
Niveau de vibrations au minimum (m/s ²) conformément à la norme ISO 7916 Incertitude de mesure: 10%	0,85	0,85	0,85	0,87	0,87	0,87
Niveau de vibrations au maximum régime à vide (m/s ²) conformément à la norme ISO 7916 Incertitude de mesure: 10%	7,3	7,3	7,3	7,4	7,4	7,4

2.2 Pièces principales (Fig. 2 -Fig.3)

- 1 - Réservoir mélange
- 2 - Poignée de démarrage
- 3 - Carburateur/Protecteur air
- 4 - Guidon/poignée antivibrant
- 5 - Support antivibrant
- 6 - Levier de commande du gaz avec dispositif de sécurité
- 7 - Tige de transmission
- 8 - Couple conique
- 9 - Organe de coupe
- 10 - Protecteur
- 11 - Sac à dos
- 12 - Arbre Flexible



3. ASSEMBLAGE

3.1 Assemblage

Avant de commencer à travailler, assurez-vous que toutes les pièces suivantes sont montées correctement:

3.1.1 Modèles avec transmission rigide

Tige-moteur: (fig.4): Une fois que vous l'avez orientée, raccordez la tige au groupe moteur, en l'introduisant dans le trou de la cloche de friction. Pour introduire la tige correctement, vérifiez que la ligne rouge de l'étiquette coïncide avec le profil des petites mâchoires qui bloquent la tige en position. Bloquez alors la tige, de telle manière qu'elle ne puisse pas se dégager du moteur, en vissant les deux vis des petites mâchoires.

Guidon: (Fig. 5). Pour bloquer le guidon sur la tige correctement, il faut tout d'abord introduire les deux demi-coques en tôle perforée A entre le support du guidon C et le tube du guidon B. Puis on prend le guidon B et on le positionne de telle manière qu'on puisse l'empoigner en tenant la poignée munie du câble de l'accélérateur dans la main droite et la poignée simple D dans la main gauche. Positionnez le guidon B sur le dispositif de fixation tige/guidon C puis bloquez-le à l'aide la pièce supérieure du dispositif de fixation tige/guidon et des quatre vis prévues à cet effet. Avant de fixer le guidon, le régler de façon à ce que vos bras soient légèrement fléchis et que vos poignets soient le plus possible dans une position normale. En effet, si vous travaillez avec le poignet incliné et les bras tendus, l'effort augmente, spécialement au niveau de la main droite qui est la plus sollicitée, étant donné l'actionnement continu de détente de l'accélérateur.

Poignée antivibrante: (Fig. 6). Positionnez la poignée antivibrante E dans le dispositif de fixation tige/guidon F, le côté le plus long étant tourné vers la gauche (elle sert comme barrière de protection pendant le travail de manière à éviter un contact involontaire du corps avec l'accessoire de coupe). Avant de fixer les vis, réglez-la dans une position qui vous permette d'utiliser la machine dans une optique ergonomique. Serrez ensuite les vis de verrouillage énergiquement.

Raccordement câble commande gaz pour machines à transmission rigide: (Fig. 7). Le câble de la commande du gaz qui sort de la poignée de l'accélérateur présente une cosse filetée à son extrémité, deux écrous vissés sur la cosse et le câble de l'accélérateur en acier qui sort de la cosse. Saisissez le câble de la commande du gaz et introduisez son extrémité dans l'élément tournant qui commande la vanne papillon du carburateur. Puis, positionnez la cosse filetée sur le siège prévu à cet effet du couvercle du cylindre en nylon, en faisant attention à faire passer le câble en acier sous le rail correspondant. Fixez maintenant la cosse sur le couvercle du cylindre à l'aide des écrous. Réglez maintenant la cosse de manière à annuler les jeux entre le câble et la gaine, au cas où il y en aurait, afin d'obtenir une accélération correcte et progressive. Cette cosse constitue un système de sécurité réglementaire CE, et sert à empêcher l'accélération accidentelle de la machine en cas d'accrochage éventuel. Raccordez maintenant la cosse à anneau du câble de masse à une des quatre vis qui fixent le couvercle du cylindre au support de la cloche de friction et enclenchez le faston femelle, toujours celui du câble de masse, avec le faston mâle qui provient de la bobine. Dans les machines équipées d'un guidon, faites passer le groupe câble de commande du gaz dans les sièges latéraux ad hoc du dispositif de fixation tige/guidon, ainsi que les deux presse-câbles placés sur la tige, de telle façon que le groupe de commande du gaz adhère le plus possible à la machine.

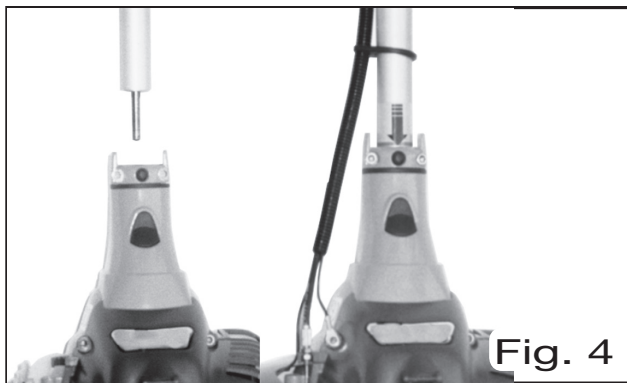


Fig. 4

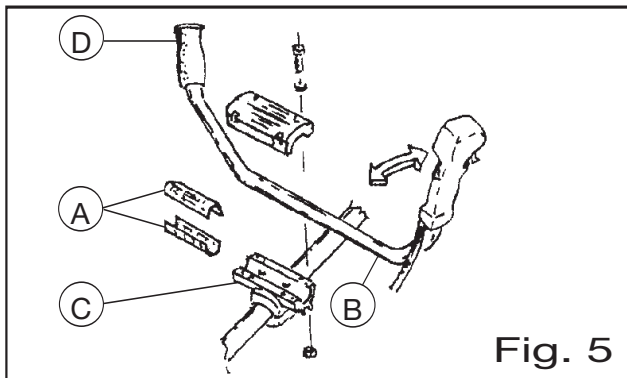


Fig. 5

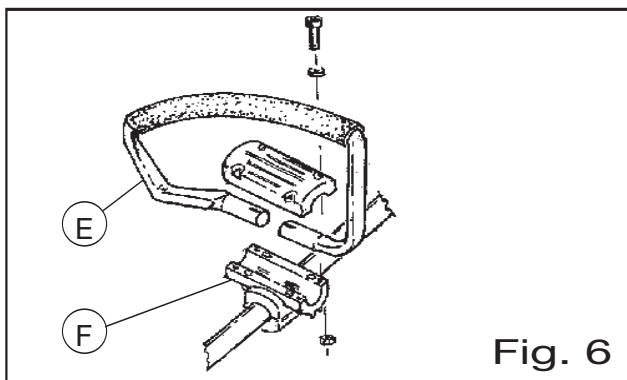


Fig. 6

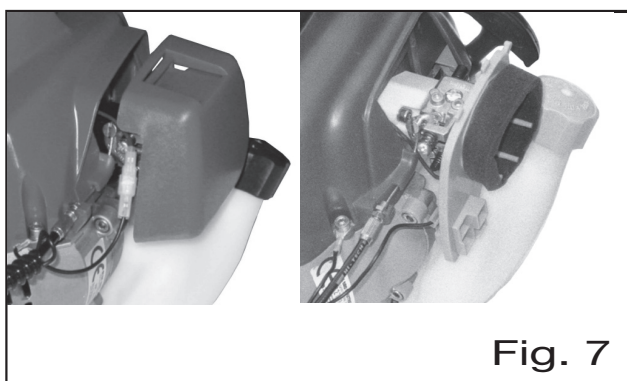


Fig. 7

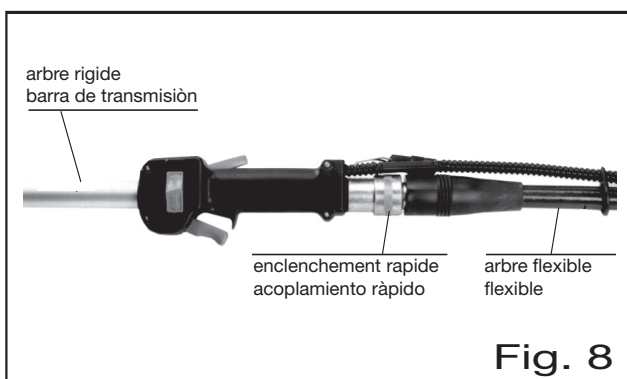


Fig. 8

3. MONTAJE

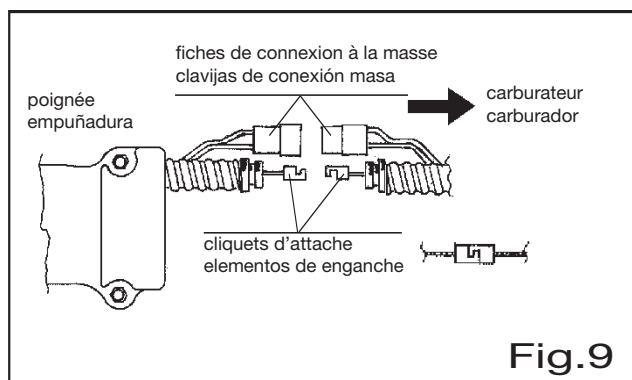


Fig.9

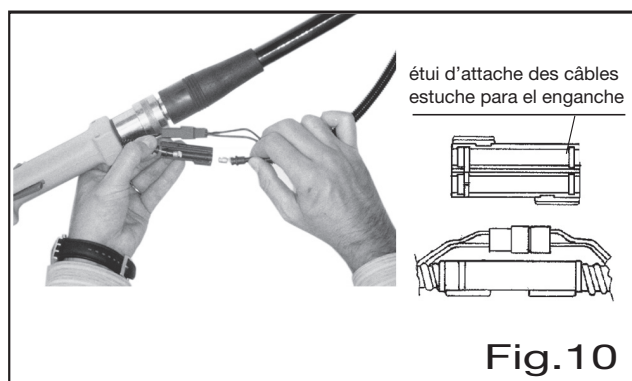


Fig.10

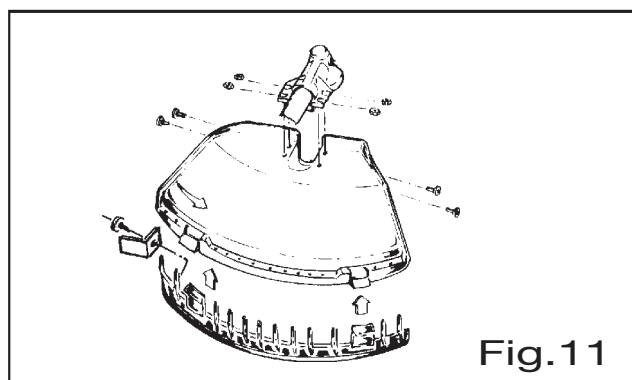


Fig.11



Fig.12

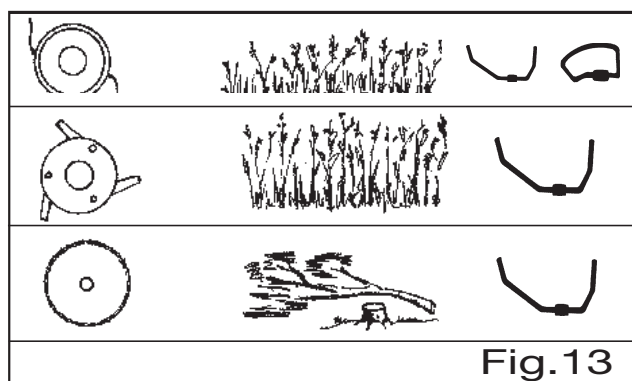


Fig.13

3.1.2 Modèles avec transmission souple

Transmission souple-moteur: raccordez l'arbre flexible au groupe moteur en introduisant l'extrémité ayant le manchon en fer le plus long dans le trou de la cloche de friction jusqu'à ce que ce manchon aille en butée. Bloquez-le alors, de telle manière qu'il ne puisse pas se dégager du moteur, en vissant les deux vis des petites mâchoires.

Tige-transmission souple: (Fig. 8). Solidarisez les deux extrémités de la tige et de la transmission l'une à l'autre, au moyen de l'enclenchement rapide.

Raccordement câble commande gaz pour machines avec transmission souple: (Fig. 9).

Solidarisez les deux cliquets d'attache l'un avec l'autre puis introduisez-les dans l'étui d'attache des câbles, en faisant attention à ce que le câble du gaz côté poignée se positionne dans la fente de l'étui prévue à cet effet. Fermez l'étui d'attache des câbles et enfoncez les fiches de connexion à la masse (Fig. 10). Maintenant connectez le câble de commande du gaz, la cosse à anneau et le faston femelle comme nous l'avons expliqué dans la version pour transmission rigide ci-dessus décrite.

3.1.3 Pour tous les modèles

Protecteur: (Fig. 11). Il faut le fixer directement sur la boîte du couple conique, avec les 4 vis et les quatre écrous fournis en dotation, à une distance fixe par rapport à l'organe de coupe, conformément aux réglementations CE. Il faut choisir le type de protecteur à monter en fonction de l'accessoire de coupe utilisé.

Courroies de sécurité: (Fig. 12). Suivant le type de poignée que vous utiliserez, vous trouverez la courroie de sécurité qui vous convient parmi celles qui sont fournies en dotation.

- Dans les machines équipées d'un **guidon** il y a une courroie en bandoulière avec une épaulière inamovible et une protection latérale avec crochet de support.

Vous devez régler la longueur de la courroie en fonction de votre grandeur, au moyen de la boucle passante placée près de l'épaulière. Positionnez la courroie de sécurité sur l'épaule gauche de telle manière que la protection latérale adhère au côté droit. En cas de danger immédiat, vous pouvez vous libérer de la machine rapidement en agissant tout simplement sur la boucle à dé clic positionnée à l'extrémité de la protection latérale, conformément aux réglementations CE.

- Dans les machines équipées d'une **poignée antivibrante** la courroie de sécurité comprend une épaulière inamovible et un crochet qui supporte la machine, raccordé directement à la boucle à dé clic (sans protection latérale) pour un dégagement immédiat de la machine. Il faut la régler et la positionner comme indiqué dans la version précédente.

Equilibrage: avant de commencer à travailler, vous devez régler la courroie de manière à équilibrer la machine conformément aux indications suivantes. Passez la courroie sur votre épaule et accrochez la machine au crochet prévu à cet effet. Sur les machines équipées d'une tête à fil, vous devez régler la courroie de telle manière que la distance entre le sol et le point le plus près du dispositif de coupe soit comprise entre 0 et 300 mm.

Sur les machines équipées d'un disque, vous devez régler la courroie de telle manière que la distance entre le sol et le point le plus près de la lame soit comprise entre 100 et 300 mm.

Sac-à-dos: sur toutes les machines équipées d'une transmission souple, le moteur est monté sur un sac-à-dos spécial. Il a deux courroies réglables sur les épaules. La courroie de gauche a une boucle à dé clic, ce qui permet de se libérer rapidement du sac-à-dos et par conséquent de la machine en cas de danger.

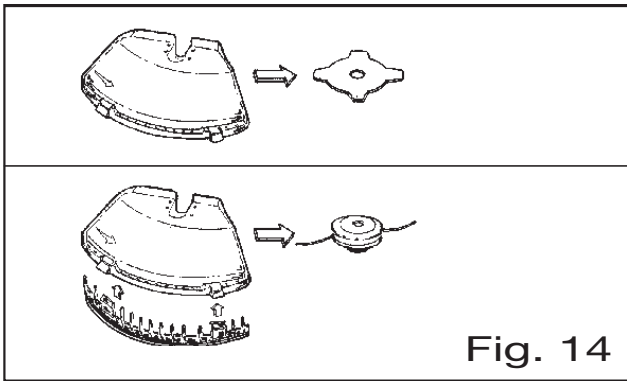


Fig. 14

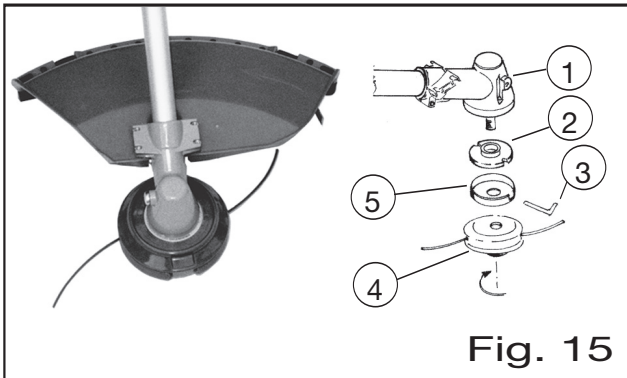


Fig. 15

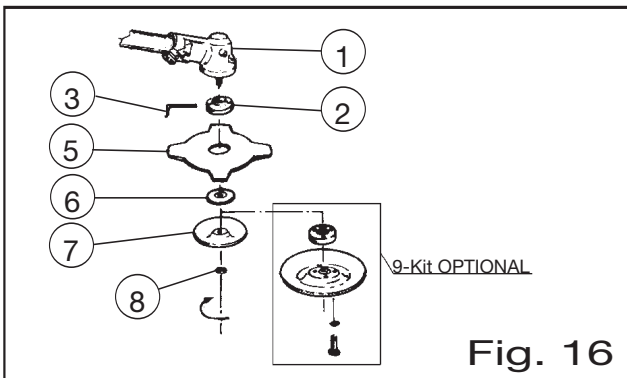


Fig. 16



Fig. 17

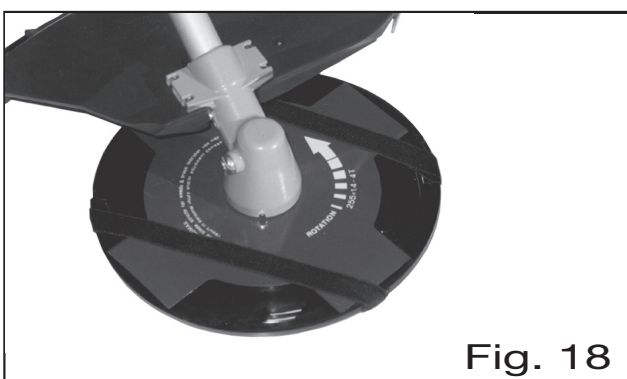


Fig. 18

3.2 Fixation des organes de coupe

Pour travailler d'une manière économique et sûre, vous devez destiner l'outil de coupe à l'usage pour lequel il a été conçu (Fig. 13). Suivant le modèle que vous avez acheté, vous trouverez l'accessoire qui vous convient fourni en dotation ou comme supplément optionnel.



ATTENTION: sur chaque outil que vous utilisez, vous devez appliquer le protecteur approprié qui est exigé dans la réglementation CE (Fig. 14) et, dans le cas des têtes, n'utilisez que le fil nylon conseillé par le constructeur (n'utilisez pas de fil d'acier ni d'autres matériaux!). Vérifiez aussi que les outils sont d'origine, labellisés et préconisés par le constructeur.

Les machines équipées d'une tête à fil de nylon peuvent être utilisées dans la version à poignée antivibration et dans la version à guidon.

Avec tous les autres dispositifs de coupe, utilisez la machine dans sa version à guidon.

Pour assembler les outils de coupe avec leurs protecteurs, procédez de la manière suivante:

Têtes taucheuses avec fil nylon (Fig. 15)

- Fixation: vissez la tête dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur l'arbre fileté à la sortie de la boîte du couple conique (détail 1). Maintenez l'arbre bloqué en introduisant la clé hexagonale ou le tournevis (détail 3) à travers le trou du petit capot anti-enroulement du fil (détail 5), du collier (détail 2) et de la boîte du couple conique (détail 1), jusqu'à ce que la tête soit complètement bloquée (détail 4) sur le collier de centrage.
- Protecteur: utilisez le protecteur équipé du support noir de la lame tranche-fil qui coupe le fil à la mesure désirée.

Têtes faucheuses avec lames escamotables pour couper l'herbe et les broussailles:

- Fixation: voir la description concernant la tête coupe-bordures à fil.
- Protecteur: utilisez le protecteur sans le support noir.

Disques en acier et nylon à 2 ou plusieurs dents:

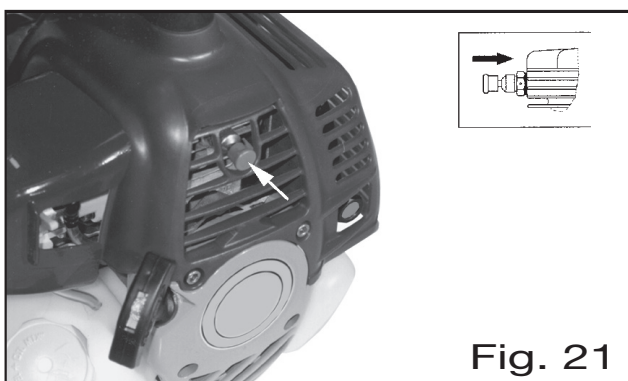
- Fixation: démontez de la boîte du couple conique l'écrou borgne, l'écrou de sûreté, la bride et le collier. Comme d'après la fig. 16 enfiler le disque (détail 5) sur l'arbre fileté à la sortie de la boîte du couple conique (détail 1) puis logez-le sur le collier de centrage (détail 2), introduisez ensuite la bride de fixation du disque (détail 6), la coupelle d'appui (détail 7) puis bloquez à l'aide de l'écrou de sûreté (détail 8).

- Protecteur: utilisez le protecteur sans le support noir.

Nous pouvons vous fournir la coupelle d'appui (détail 9) comme ACCESSOIRE (Fig. 16).

Pour bloquer les composants, vous devez empêcher la rotation de l'arbre en introduisant la clé de vis à 6 pans creux fournie en dotation ou un tournevis (voir détail 3) dans la fente de la boîte du couple conique et le trou du

4. DEMARRAGE



collier. Vous pouvez ainsi serrer énergiquement tous les éléments entre eux à l'aide de la clé fournie en dotation (couple de serrage 3 kgm ± 0,25) (Fig. 17). Assurez-vous que toutes les pièces de l'outil de coupe sont bien fixées comme indiqué ci-dessus, et qu'il est positionné de telle façon que quand on regarde par en haut, la flèche de rotation et les indications de sécurité sont bien lisibles (Fig. 18).

- Si le disque n'est pas positionné et bloqué comme il faut.



Il peut CAUSER DE GRAVES DOMMAGES AUX PERSONNES ET AUX CHOSSES.

Quand on pose la coupelle inamovible (ou la coupelle d'appui ACCESSOIRE) en appui contre le sol, elle maintient l'organe de coupe soulevé pendant le travail et permet de faucher à une hauteur uniforme, pourvu que la tige soit maintenue à une inclinaison constante. De plus, elle protège les outils contre le contact avec la terre ou les petits cailloux.

Scies circulaires pour déboiser:

N'utilisez que des scies circulaires réglementaires CE où le protecteur qui bloque les troncs approprié et spécifique CE est monté. Ces articles sont fournis comme ACCESSOIRES.

- Fixation: suivez les instructions données pour la fixation des disques en acier.
- Protecteur: montez toujours le protecteur qui bloque les troncs CE, approprié et spécifique.

La scie circulaire et le protecteur qui bloque les troncs CE sont fournis comme ACCESSOIRES.

N'utilisez jamais de couteaux, de lames ou d'organes de coupe différents de ceux qui sont fournis par le constructeur. Utilisez toujours des outils en parfait état, c'est-à-dire sans traces de choc, ni fêlures, criques, déformations, dents cassées ou usées qui pourraient favoriser une rupture de l'organe: en tournant à grande vitesse, les pièces peuvent se transformer en éclats très dangereux, avec des conséquences potentielles graves pour les personnes ou les choses: le constructeur n'assume aucune responsabilité.

4. DEMARRAGE

4.1 Introduction

La machine est équipée d'une série de "dispositifs de sécurité" pour assurer votre sécurité; avant de la faire démarrer, assurez-vous toujours qu'ils sont en parfait état de marche.

4.2 Le carburant

- Les débroussailleuses ont été étudiées pour fonctionner aussi bien à l'essence super qu'à l'essence sans plomb. Si vous utilisez de l'essence sans plomb nous vous conseillons de vous servir également d'huile synthétique spécifique des moteurs à deux temps soumis à de fortes contraintes, à mélanger selon le pourcentage indiqué sur la confection (généralement 2%).

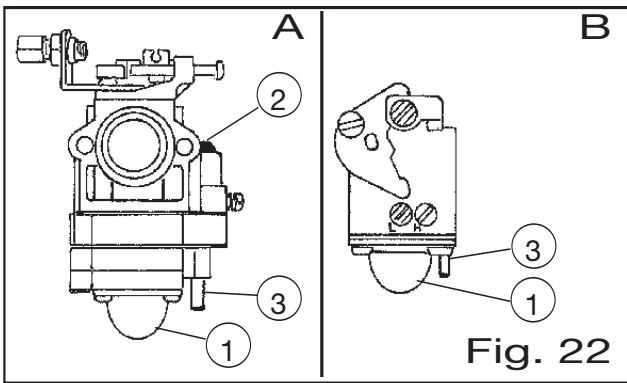


Fig. 22

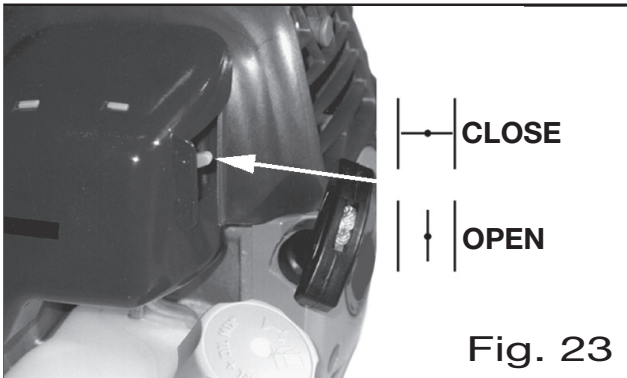


Fig. 23

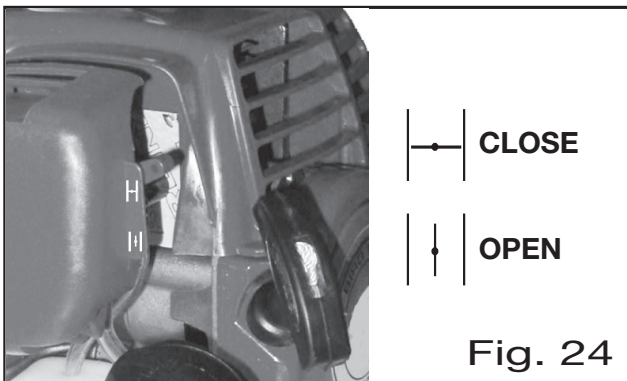


Fig. 24

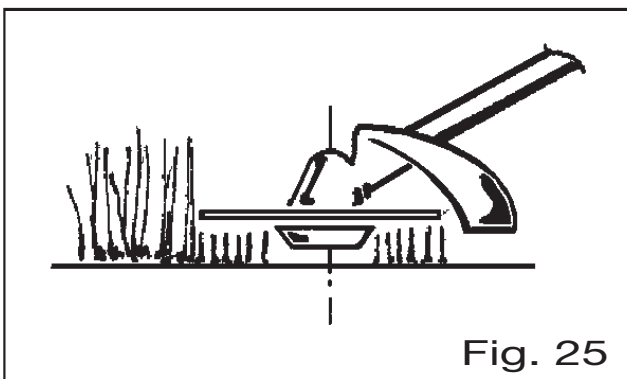


Fig. 25

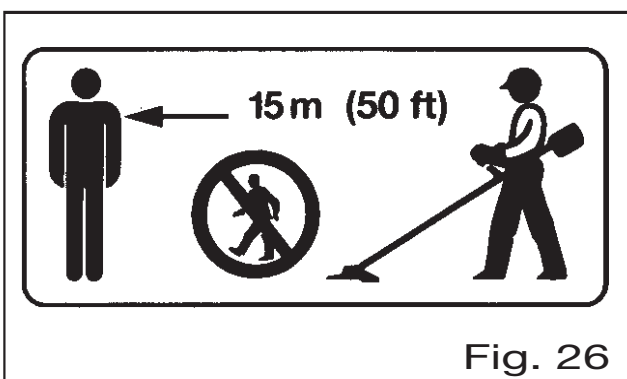


Fig. 26

Si vous utilisez de l'huile minérale ou semi-synthétique le pourcentage d'huile devra être égal à 5%. L'utilisation d'huile synthétique spécifique pour moteurs à deux temps réduit la formation de cendres et d'incrustations dans la bougie, sur le piston, dans le cylindre et dans la marmite, ainsi que l'émission de fumées à la sortie. De plus, la lubrification sera optimisée, ce qui allonge la durée du moteur. Il est également important d'utiliser exclusivement de l'essence et de l'huile de bonne marque, et d'utiliser le mélange dans les trois semaines qui suivent sa préparation.

Il est également important d'utiliser exclusivement de l'essence et de l'huile de bonne marque, et d'utiliser le mélange dans les trois semaines qui suivent sa préparation.



Mélangez l'essence avec l'huile avant de la mettre dans le réservoir. Exécutez cette opération en plein air, loin des sources de lumière non électrique, sans fumer, à l'abri des étincelles ou des flammes, et quand le moteur est éteint.

- Vous pouvez maintenant remplir le réservoir de la machine: dévissez le bouchon du réservoir lentement et versez le mélange en faisant attention à ne pas en verser à l'extérieur, sinon essayez le moteur soigneusement. Evitez de tacher vos vêtements avec ce mélange.
- Procédez au démarrage au moins à trois mètres de l'endroit où vous avez effectué le remplissage, afin d'éviter des dangers d'incendie potentiels.
- **Ne remplissez pas le réservoir quand la machine est chaude.**

4.3 Utilisation de la poignée

Pour utiliser la poignée correctement (Fig. 19) vous devez avant tout connaître ses fonctions, de cette manière vous pourrez allumer la machine et contrôler la vitesse de travail.

DEMI-ACCELERATION POUR MISE EN MARCHÉ

- saisissez la poignée en appuyant avec la paume de la main sur la détente de sécurité rouge qui est positionnée sur le haut de la poignée.
- appuyez sur le levier de l'accélérateur en fin de course.
- placez le bouton-poussoir rouge en position de démarrage (START), puis relâchez le levier.
- vous pouvez maintenant faire démarrer la machine. La détente de sécurité est indispensable pour éviter de dangereuses accélérations dues à des manoeuvres imprudentes ou accidentelles. En effet, si cette détente n'est pas tenue et enclenchée, elle ne permet pas d'utiliser le levier de l'accélérateur.

N.B. Une fois que le moteur a démarré, au cours de la première accélération, le bouton-poussoir revient automatiquement en position centrale.

ACCELERATION QUAND LA MACHINE EST ALLUMÉE

- saisissez la poignée en appuyant sur la détente de sécurité.
- appuyez sur le levier de l'accélérateur suivant la vitesse

4. DEMARRAGE

que vous voulez utiliser.

ARRET (pour couper le moteur)

- relâchez la prise du levier et la détente. Amenez le bouton-poussoir en position d'arrêt (STOP).
- pour faire redémarrer la machine il faut absolument amener le bouton-poussoir rouge en position CENTRALE. Exécutez ensuite les différentes opérations de demi-accélération et d'accélération comme précédemment expliqué.

4.4 Avant le démarrage

Avant de faire démarrer la machine, assurez-vous qu'elle est bien d'aplomb sur un sol parfaitement nivelé, propre, sans obstacles. Placez-la en position horizontale, et de telle manière que l'outil de coupe ne touche ni le sol ni aucun objet. Assurez-vous que toutes les vis, surtout celles qui fixent la tige, le protecteur et l'organe de coupe, sont parfaitement vissées. Assurez-vous que avez correctement monté le protecteur approprié et les outils de coupe comme indiqué. Nettoyez si possible la zone où vous allez utiliser la machine avant chaque travail: ramassez tous les objets qui traînent tels les pierres, les morceaux de verre brisés, les clous et les fils de métal ou les ficelles qui pourraient être projetés ou pourraient se coincer dans l'accessoire de coupe.



Il est interdit de faire démarrer la machine à l'intérieur de milieux fermés ou d'édifices: respirer les fumées d'échappement peut entraîner des dangers d'intoxication.

Sachez que l'utilisation de la tête à fil de nylon produit une émission genre "aérosol" engendrée par l'émission de la végétation que l'on est en train de couper.



Faites particulièrement attention aux herbes toxiques. Utilisez des dispositifs de protection adéquats pour la respiration.

4.5 Démarrage du moteur

Pour faire démarrer le moteur procédez comme ci-dessous indiqué.

- 1) Une fois que vous avez exécuté soigneusement toutes les opérations de préparation et de remplissage, amenez le levier de commande du gaz et le bouton-poussoir rouge en position de démarrage (START).
- 2) Saisissez la débroussailleuse avec la main gauche en appuyant sur la tige de transmission pour la maintenir bien immobile à terre (Fig. 20) et avec la main droite, tirez lentement le cordon jusqu'à l'encliquetage des cliquets sur le volant.
- 3) Selon les instructions concernant le carburateur, ci-dessous indiquées, tirez fermement le cordon de démarrage jusqu'à ce que la machine s'allume. Ne tirez jamais jusqu'en fin de course, pour ne pas endommager le mécanisme d'encliquetage.

Carburateur avec boule de remplissage du mélange

et bouton noir de démarrage (Fig. 22/A):

- quand le moteur est froid appuyez sur la boule de remplissage 1 qui est sur le carburateur 5 à 6 fois jusqu'à ce que le mélange sorte du petit tuyau de vidange 3 (de manière à remplir complètement toutes les chambres du carburateur).
- appuyez une ou deux fois sur le bouton noir de démarrage 2 qui sert à introduire la quantité de mélange correcte pour démarrer.
- tirez le cordon de démarrage 1 - 2 fois au maximum jusqu'à ce que le moteur commence à crépiter. Si le moteur ne se met pas en marche, répétez ces opérations.

Carburateur avec boule de remplissage du mélange sans bouton noir de démarrage (Fig. 22/B):

- Quand le moteur est froid appuyez sur la boule de remplissage 1 5 à 6 fois jusqu'à ce que le mélange sorte du petit tuyau de vidange 3 (de manière à remplir complètement toutes les chambres du carburateur).
- Positionnez le levier pour arrivée d'air (Fig. 23) en position fermée (CLOSE), tirez le cordon de démarrage 1 - 2 fois au maximum jusqu'à ce que vous obteniez les premiers crépitements. Même si vous n'entendez pas de crépitements, ramenez le levier pour arrivée d'air en position ouverte (OPEN).
- Tirez de nouveau le cordon de démarrage jusqu'à l'allumage du moteur. Si le moteur ne démarre pas au bout du quatrième lancement, répétez les opérations à partir du point 1.

Si le moteur ne démarre pas malgré des tentatives de démarrage répétées, cela signifie que la chambre de combustion est noyée. Dans ce cas, dévissez la bougie d'allumage puis essuyez-la, et tirez le cordon de démarrage plusieurs fois sans bougie de manière à nettoyer et aérer la chambre de combustion.

IMPORTANT: quand le moteur est chaud il n'y a pas besoin de réaliser les opérations ci-dessus décrites, le bouton-poussoir étant en position centrale, tirez simplement le cordon de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre.

4.6 Rodage

Pendant les 10 premières heures de fonctionnement opérez à un nombre de tours modéré. Nous vous conseillons de toute manière de ne pas maintenir le moteur au maximum de tours, dans la mesure où tous les composants en mouvement doivent encore s'adapter l'un à l'autre. Ce n'est qu'après cette période d'adaptation que le moteur atteindra sa puissance maximum.

Au bout des 2 premières heures d'utilisation, vérifiez l'état de toutes les vis et de tous les écrous: si besoin est, vissez-les encore plus.

5. UTILISATION DE LA MACHINE

5.1 Utilisation correcte

La débroussailleuse sert uniquement à couper de l'herbe, des arbustes, des buissons et des massifs (vous pouvez couper les troncs jusqu'à 200 mm de diamètre max. avec une machine à haute puissance réglementaire CE, équipée d'une lame et d'un protecteur qui bloque les troncs).

- Enfillez les grosses courroies puis réglez-les.
- Quand le moteur a démarré, laissez-le tourner ralenti pendant 2 ou 3 minutes.
- Accrochez la débroussailleuse au crochet de sécurité des grosses courroies ou bien, si vous avez la version avec portage de la débroussailleuse dans un sac à dos, mettez-la sur vos épaules.
- Vérifiez que le poids de la machine est réparti uniformément, qu'il est parfaitement équilibré dans l'axe de telle manière que l'organe de coupe soit parallèle au terrain, et qu'il n'y a pas besoin de le soutenir par l'intermédiaire de la poignée (Fig. 24).
- Accélérez plusieurs fois à vide, mais jamais au maximum, pour vérifier que tout marche comme il faut.
- Quand l'organe de coupe est arrêté, bien visible et toujours sous votre contrôle, rejoignez votre lieu de travail, en maintenant cet organe sous le niveau de la taille, loin de votre corps, et assurez-vous qu'il n'y a personne dans un rayon de 15 mètres (Fig. 25).

5.2 Utilisation de la machine

Maintenant vous êtes prêt à commencer votre travail: placez-vous dans une position d'équilibre bien stable et campez-vous bien sur vos pieds.

Vous devez faucher l'herbe comme si vous étiez dans un couloir d'environ 1,5 mètre de largeur, en avançant pas à pas, en fauchant de droite à gauche et vice versa. Assurez-vous à chaque pas que vous êtes toujours bien campé sur vos pieds (Fig. 26). Si vous utilisez des disques pour l'herbe, et que vous voulez la récupérer, fauchez toujours de droite à gauche pour déposer ainsi ce que vous avez fauché sur votre gauche.

Si au contraire vous utilisez la machine pour débroussailler ou pour élaguer montez la scie circulaire réglementaire CE ainsi que le protecteur spécial (toujours réglementaire CE): vous atteindrez la capacité maximum de coupe quand l'accélération de la machine est au maximum de tours et par conséquent quand la scie a moins de probabilités de s'enrayer ou de s'arrêter dans ces conditions opérationnelles. Pour utiliser correctement ce type d'outil, vous ne devez pas utiliser la lame dans le secteur critique (Fig. 27), étant donné le danger de ricochet ou de poussée de la lame (appelé effet de retour en arrière). Cet effet peut vous faire perdre le contrôle de la machine, votre équilibre, et par conséquent, vous blesser.

Nous vous conseillons de couper avec le côté A de la scie circulaire, pour contrôler l'opération d'une manière optimale. Il est possible de couper également avec le côté B, cependant on a moins de contrôle, à cause du sens de rotation de la lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

La direction d'abattage du tronc dépend du secteur

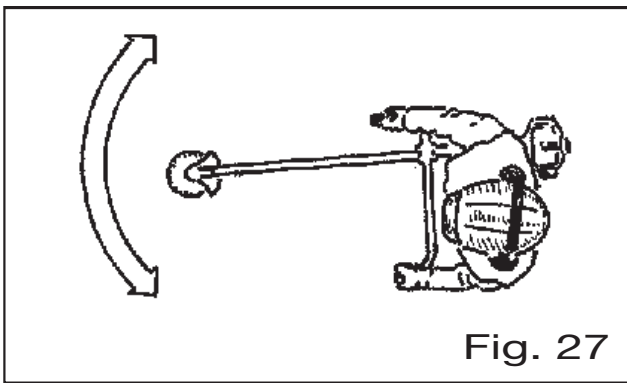


Fig. 27

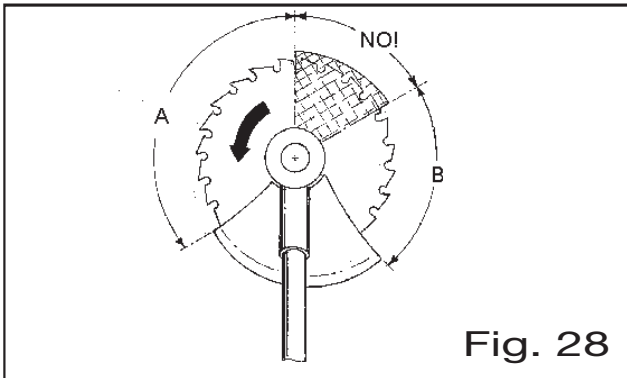


Fig. 28

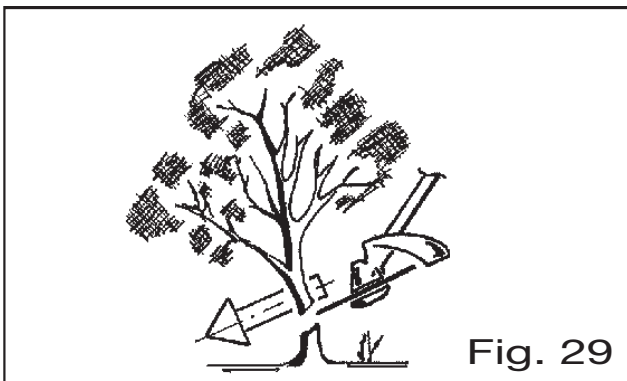


Fig. 29

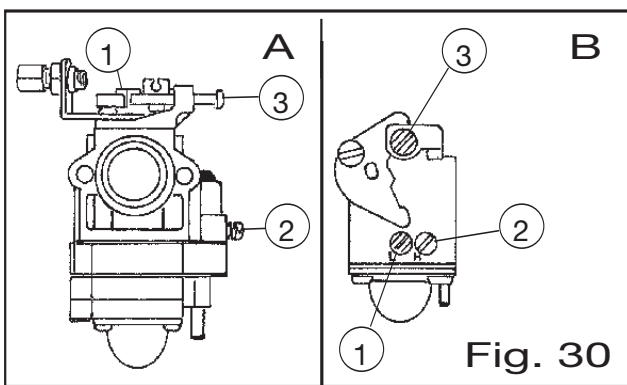


Fig. 30

6. MAINTENANCE

d'utilisation de la scie circulaire et d'une inclinaison déterminée de la lame ainsi que du diamètre du tronc.

- Pour couper les troncs ayant jusqu'à 3 cm de diamètre, vous pouvez utiliser la scie circulaire à "coup de hachette" c'est-à-dire en coupant avec un élan dans le sens opposé à la direction de chute prévue.
- Pour couper les troncs ayant de 3 à 7 cm de diamètre, vous ne devez jamais utiliser la scie circulaire en position horizontale, mais l'incliner toujours un peu, et l'orienter du haut vers le bas, pour éviter que la lame ne s'enraye. L'inclinaison doit augmenter à mesure que le diamètre augmente (Fig. 28).
- Il est possible d'abattre les troncs dont le diamètre dépasse 7 cm à l'aide d'une débroussailleuse très puissante, mais cette opération ne doit être qu'occasionnelle, et il ne faut pas considérer que cette débroussailleuse peut remplacer une scie à chaîne.

Cherchez si possible à éviter les cailloux, même s'ils sont petits, les bosses de terre, les petits morceaux de bois et tout ce qui pourrait être caché ou peu visible au milieu de l'herbe. Si vous heurtez accidentellement un obstacle de grosses dimensions, ou bien si l'outil de coupe s'accroche, se bloque soudain à cause d'une surcharge, ou encore si des herbes, des filaments végétaux ou des écorces se sont enroulés autour, réduisez la vitesse au ralenti pour débrayer l'embrayage. Assurez-vous que la lame qui tourne par inertie s'est arrêtée, sinon freinez-la par frottement sur le terrain dans une zone non dangereuse; maintenant, coupez le moteur. Décrochez la débroussailleuse de la grosse courroie puis posez-la à terre: regardez si l'outil de coupe a subi des avaries comme par exemple des fissures ou la rupture de dents, etc., et si besoin est, remplacez-le. Si au contraire l'outil est recouvert de matériel entortillé, retirez-le à l'aide d'un outil (vous devez porter vos gants de travail quand vous exécutez cette opération).



TOUS LES SYSTEMES DE SECURITE DE LA MACHINE, AINSI QUE L'EQUIPEMENT DE PROTECTION, DOIVENT ETRE OPERATIONNELS PENDANT TOUTE LA PERIODE D'UTILISATION DE LA DEBROUSSAILLEUSE.

La débroussailleuse transmet à l'opérateur des vibrations produites par le fonctionnement du moteur à explosion monocylindrique, et par le mode d'utilisation de cette machine. Ces vibrations peuvent causer un surcroît de fatigue à l'opérateur, c'est pourquoi il vaut mieux prévoir des pauses au cours de votre période de travail. Pour remédier à cet inconvénient, la machine est équipée de certains dispositifs antivibrants en caoutchouc, étudiés exprès. Vérifiez constamment que ces systèmes antivibrants sont en excellentes conditions, sinon faites-les remplacer par un centre spécialisé.



EXECUTEZ TOUTE REPARATION ET TOUT MONTAGE QUI S'AVERERAIENT NECESSAIRES UNIQUEMENT QUAND LE MOTEUR EST ETEINT (SAUF POUR LA CARBURATION).

Après avoir travaillé quelques heures sous effort, nous

vous conseillons vivement de ne pas couper le moteur mais de le faire tourner encore pendant quelques minutes au ralenti, de manière à le faire refroidir grâce à l'action du courant d'air produit par le volant.

6. MAINTENANCE

6.1 Réglage carburateur

Au cours de son utilisation normale, le carburateur peut subir des variations d'étalonnage, et notamment quand on change la hauteur de travail, au bout de plusieurs heures d'utilisation, à causes des variations de température et de pression du milieu. Si le carburateur a besoin d'un nouveau réglage, vous devez:

Réglage du RALENTI

- Visser la vis de minimum marquée par la lettre "L" (détail 1, Fig. 29) dans le sens des aiguilles d'une montre avec délicatesse, jusqu'à ce qu'elle s'appuie contre la base sans jamais forcer.
- A partir de cette position dévissez-la de 1 tour sur les carburateurs de la série WT et de 4 tours sur les carburateurs de la série WYK.
- Faites démarrer le moteur et sans accélérer, trouvez le point où le moteur est à régime maximum, en vissant ou en dévissant la vis "L", d'environ 1/8 ème de tour à la fois.
- Une fois que vous avez trouvé le point de régime maximum, dévissez de 1/8 ème de tour cette même vis "L" (graissez).
- Agissez sur la vis de réglage de la vanne papillon (détail 3, Fig. 29) jusqu'à ce que vous ameniez le moteur à environ 2800 tours/mn. Ce réglage permet de faire tourner au ralenti, à peine au-dessous de l'embrayage de la friction sur la cloche.



Assurez-vous que l'organe de coupe ne tourne pas quand le moteur est au ralenti.

Réglage du MAXIMUM

- Quand le moteur est allumé et au maximum de son accélération, agissez sur la vis de maximum marquée par la lettre "H" (détail 2, Fig. 29) en l'amenant à 1 tour environ d'ouverture, en la vissant ou en la dévissant jusqu'à ce que vous trouviez le point de régime maximum. Rappelez-vous que quand vous vissez cette vis, la carburation diminue, tandis que quand vous la dévissez, elle augmente.

Pour obtenir un **réglage correct**, il faut opérer quand le moteur est chaud.

Le réglage peut varier s'il est exécuté uniquement sur le moteur, sur la machine à disque, sur la machine équipée d'une tête nylon à 2 ou plusieurs fils.

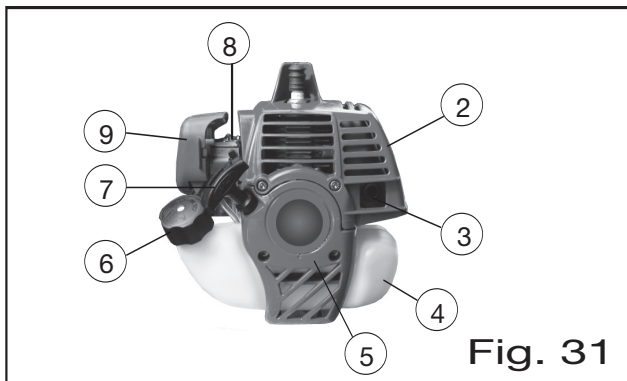


Fig. 31

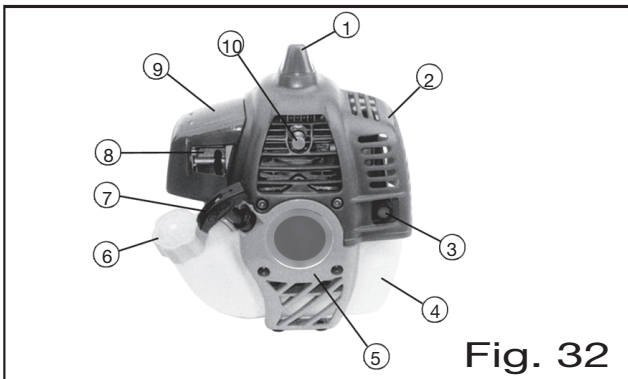


Fig. 32



Fig. 33

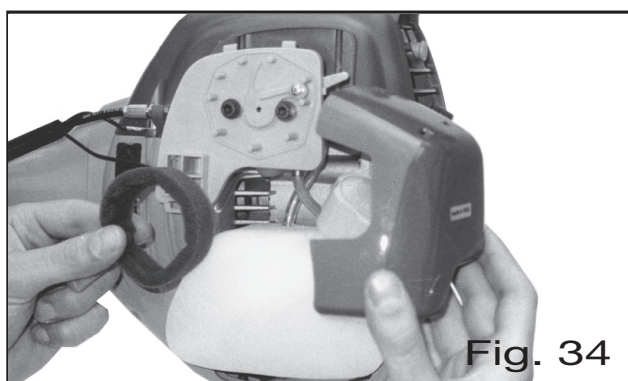


Fig. 34

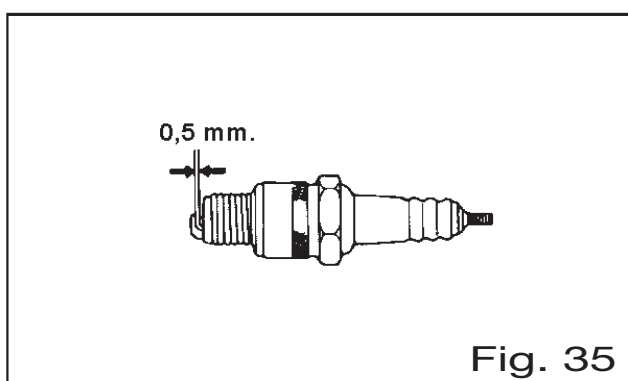


Fig. 35

6.2 Maintenance périodique

Description pièces moteur (Fig. 31 – Fig. 32):

- 1) Cache-bougie
- 2) Protection cylindre
- 3) Pot d'échappement
- 4) Réservoir
- 5) Carter démarrage
- 6) Bouchon réservoir
- 7) Poignée de démarrage
- 8) Carburateur
- 9) Levier arrivée d'air
- 10) Décompresseur

Maintenance aux soins de l'opérateur:

Filtre à air. Il est positionné à l'intérieur du levier de couleur rouge sur le carburateur, et il sert à retenir les poussières de l'air aspiré pour la combustion. Pour procéder au démontage, appuyez sur l'ailette qui est positionnée sous le couvercle du filtre. À chaque utilisation, nettoyez le filtre et le levier au pinceau avec de l'essence, puis essuyez-les. Si le filtre est encrassé, cela provoque une baisse de la capacité du moteur, une augmentation de la consommation de carburant, et rend le démarrage difficile (Fig. 32).

Bougie. Au moins toutes les 25 heures, nettoyez soigneusement la bougie en retirant les incrustations s'il y en a, et vérifiez si besoin est la distance des électrodes qui doit être égale à 0,5 mm (Fig. 33). Si les électrodes sont très corrodées ou grillées, remplacez la bougie. Nous vous conseillons d'utiliser des bougies du type CHAMPION. Une bougie souillée produit une combustion irrégulière du mélange et peut même arriver à empêcher le démarrage de la machine. Ce dépôt de saleté est dû à une mauvaise carburation, ou à un rapport incorrect huile-essence dans le mélange, à l'encrassement du filtre à air, à des conditions de service à charge réduite.

Vis et écrous. Au moins toutes les 25 heures, vérifiez les vis et les écrous de fixation, puis serrez-les bien.

Pot d'échappement. Au moins toutes les 50 heures, démontez le pot d'échappement du cylindre, retirez les incrustations du tube d'échappement du pot en faisant très attention à ne pas faire entrer de scories dans le cylindre.

Embrayage. Au moins toutes les 50 heures nettoyez l'embrayage et la cloche au pinceau avec de l'essence, puis essuyez le tout. L'embrayage centrifuge commence à adhérer à la cloche autour de 3000 à 3500 tours/mn. Une adhérence efficace des masselottes se produit au-delà de 5000 tours/mn.

Nous vous conseillons de travailler en gardant l'accélérateur au maximum. L'utilisation prolongée à des régimes inférieurs provoque le dérapage de l'embrayage et une usure rapide des masselottes.

Couple conique. Toutes les 25 heures graissez le couple conique. Pour cela dévissez la vis qui sert de bouchon et est positionnée latéralement par rapport à la boîte du couple conique, puis introduisez la graisse à l'aide de la seringue à pression prévue à cet effet, remplissez puis revissez. Nous vous conseillons d'utiliser de la graisse qui convient aux utilisations à hautes températures, et plus précisément comprises entre 120° et 170 °C (Fig. 34).

Arbre flexible. Si vous avez une débroussailleuse portée dans un sac à dos, toutes les 25 heures graissez l'arbre

6. MAINTENANCE

flexible qui est positionné à l'intérieur de la gaine.

Affûtage de la lame à couper l'herbe. L'usure de la lame se remarque surtout au niveau de l'arrondissement de la dent: quand il dépasse 1 mm, procédez au dressage par quelques coups de lime, en maintenant l'angle du tranchant à 30°.

Maintenance par le personnel qualifié ou par l'un de nos centres de dépannage:

Carburateur. Toutes les 50 heures faites vérifier la carburation, en contrôlant le minimum et le maximum.

6.3 Incidents, causes et solutions

- Si vous remarquez des **VIBRATIONS OU DES BRUITS INSOLITES**, arrêtez immédiatement le moteur et cherchez à comprendre d'où ils proviennent.

En cas de **DEMARRAGE DIFFICILE** (difficulté à tirer le cordon de démarrage), faites attention aux éventualités ci-dessous:

- paliers défectueux, bloqués;
- piston et cylindre grippés;
- interférence, contact entre arbre moteur et carter;
- rupture du ressort de démarrage ou enrayage du cordon.

En cas de **RATE D'ALLUMAGE ou d'EXPLOSION** vérifiez:

- l'installation électrique (bobine qui ne fournit pas de courant, bougie souillée, avec électrode brisée ou distance excessive des électrodes).
- si le câble du bouton-poussoir de la masse est désolidarisé ou détérioré.
- si la pipe de la bougie est désolidarisée ou à la masse.

En cas de **PERTE DE PUISSANCE ou d'ARRET Soudain** du moteur, faites attention aux éventualités ci-dessous:

- le carburant est terminé;
- le mélange n'arrive pas au carburateur (si vous ne voyez pas le mélange passer à travers le tuyau d'essence);
- le filtre du mélange dans le réservoir est encrassé;
- le tuyau d'essence est bouché, écrasé ou désolidarisé;
- le carburateur est déréglé ou bien est victime d'une détérioration interne (par ex. membranes perforées) et par conséquent le mélange n'arrive pas au cylindre;
- il y a de l'eau dans le mélange: il faut alors nettoyer toute l'installation d'alimentation;
- le trou d'évent du bouchon du réservoir est bouché;
- le gicleur de maximum du carburateur est bouché;
- le filtre à air est sale ou encrassé;
- l'avance à l'allumage est incorrecte;
- il y a des incrustations dans la conduite d'évacuation du cylindre ou dans le silencieux du pot d'échappement.

En cas de **COUPE DE MAUVAISE QUALITE ou DIFFICILE**, faites attention aux éventualités ci-dessous:

- surcharge au niveau de la fauche (par ex. mauvaises

herbes trop hautes ou trop grosses par rapport à la capacité du moteur, ou bien il y a des branchages coincés dans l'organe de coupe);

- lame pas assez affûtée ou usée;
- masselottes ou cloche de friction usées.

6.4 Nettoyage et transport de la machine après l'utilisation

Une fois que vous avez terminé votre travail, débarrassez la machine et l'organe de coupe de tous résidus ou mauvaises herbes qui pourraient être coincés dedans, protégez les lames ou les scies circulaires au moyen du protecteur prévu à cet effet et fourni en dotation, pour éviter de vous blesser ou de blesser quelqu'un d'autre pendant le transport (Fig. 35).

Faites attention à ne pas endommager le réservoir en le heurtant ou en le coupant. Quand vous posez la machine, évitez les chocs et ne la faites pas tomber par terre, car cela pourrait l'endommager.

6.5 Période d'inactivité

Si vous n'utilisez pas la débroussailleuse pendant une longue période de temps, adoptez les précautions suivantes:

- videz le mélange du réservoir;
- retirez la bougie, mettez quelques gouttes d'huile à mélange dans le cylindre, et tirez le cordon de démarrage 2 ou 3 fois pour la répartir uniformément, puis remettez la bougie;
- protégez le moteur et toutes les pièces en métal non laquées de la corrosion en badigeonnant d'une fine couche d'huile;
- gardez la débroussailleuse dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, et hors de portée des enfants;
- il est de toute manière conseillé de faire démarrer le moteur pendant quelques minutes à intervalles de 60 jours pendant la période d'inactivité.

6.6 Elimination et démolition

Conformez-vous aux normes en vigueur.

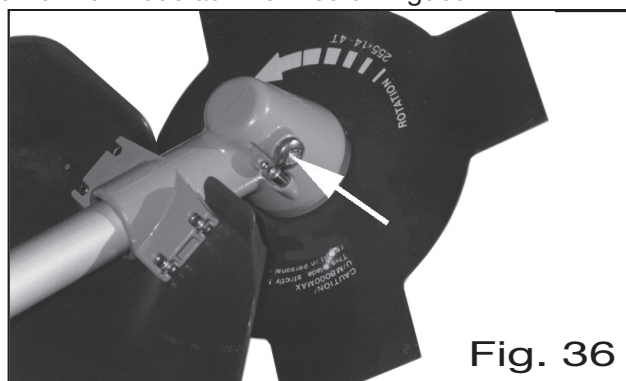
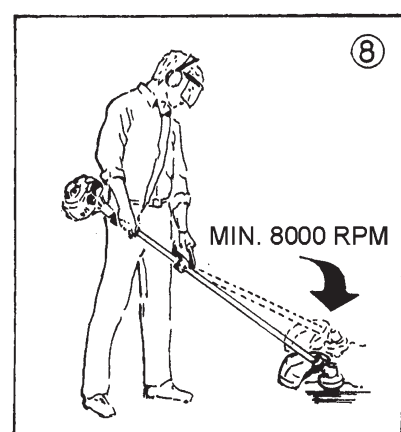
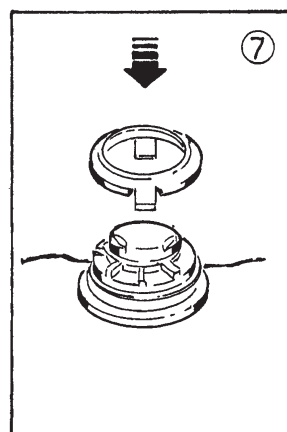
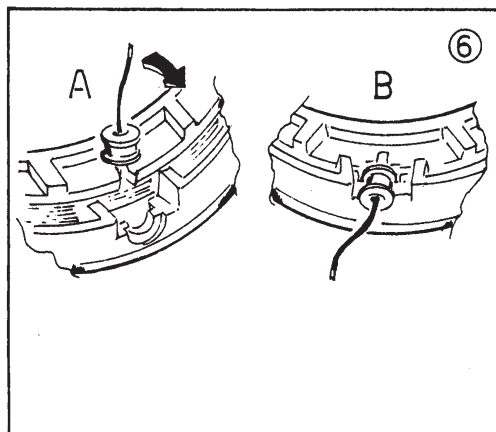
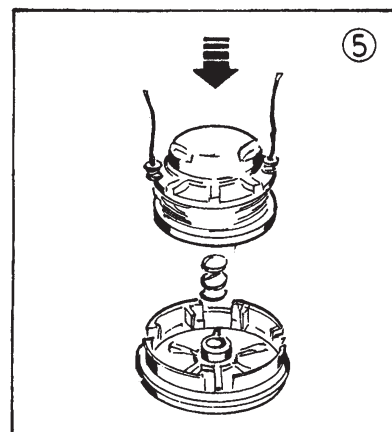
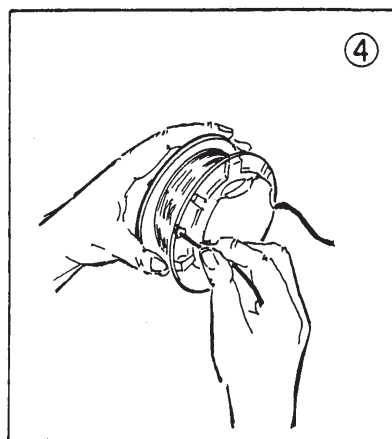
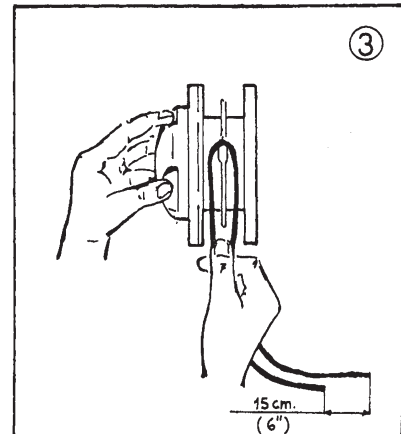
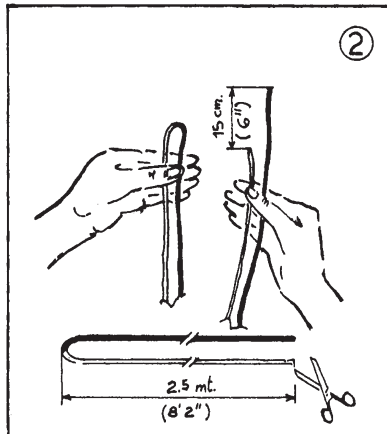
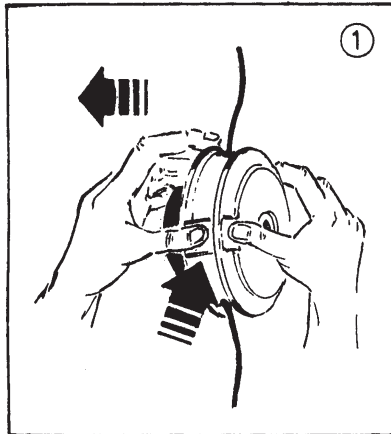


Fig. 36



Fig. 37

TÊTES "FLASH LIGHT" ET "FLASH RAPID": INSTRUCTIONS POUR LE REMPLACEMENT DU FIL NYLON.



Déclaration de Conformité CE



DOLMAR GmbH en qualité de constructeur responsable déclare que les suivants produits DOLMAR:

Modèles **MS-4520 C, MS-4520 U, MS-4520 B**

Sont construits en série et conformément aux suivantes Directives Européennes:

2000/14/CE

2004/108/CE

98/37/CE jusqu'au 28 Décembre 2009 et à **2006/42/CE** à partir de 29 Décembre 2009

Ils sont en outre construits en conformité aux suivantes normatives ou normes harmonisées:

EN ISO 11806, ISO 14865, ISO 14740, EN 12100-1, EN 12100-2

En conformité avec la Directive **2000/14/CE** (Le procédure de vérification de conformité est en accord avec l'Annexe V) le :

Niveau de Puissance acoustique mesurée est : 112 dB

Niveau de Puissance acoustique garantie est: 114 dB

Date: 02-11-2009

Tamiro Kishima
Managing Director

Rainer Bergfeld
Managing Director

DOLMAR GmbH, Jenfelder Str. 38, 22045 Hamburg, Germany

La documentation technique est tenue:

DOLMAR GmbH, Jenfelder Strasse 38, Department FZ, 22045 Hamburg, Germany

Déclaration de Conformité CE



DOLMAR GmbH en qualité de constructeur responsable déclare que les suivants produits DOLMAR:

Modèles **MS 5700 C, MS 5700 U, MS 5700 B**

Sont construits en série et conformément aux suivantes Directives Européennes:

2000/14/CE

2004/108/CE

98/37/CE jusqu'au 28 Décembre 2009 et à **2006/42/CE** à partir de 29 Décembre 2009

Ils sont en outre construits en conformité aux suivantes normatives ou normes harmonisées:

EN ISO 11806, ISO 14865, ISO 14740, EN 12100-1, EN 12100-2

En conformité avec la Directive **2000/14/CE** (Le procédure de vérification de conformité est en accord avec l'Annexe V) le :

Niveau de Puissance acoustique mesurée est : 113 dB

Niveau de Puissance acoustique garantie est: 114 dB

Date: 02-11-2009

Tamiro Kishima
Managing Director

Rainer Bergfeld
Managing Director

DOLMAR GmbH, Jenfelder Str. 38, 22045 Hamburg, Germany

La documentation technique est tenue:

DOLMAR GmbH, Jenfelder Strasse 38, Department FZ, 22045 Hamburg, Germany

DOLMAR



DOLMAR GmbH
Postfach 70 04 20
D-22004 Hamburg
Germany
<http://www.dolmar.de>

Variations de construction sans préavis